

**ThoughtSpot Cloud Subscription Agreement**  
**ThoughtSpot Cloud サブスクリプション契約書**

Version: 6 September 2022	バージョン: 2022 年 9 月 6 日
A copy of this Agreement is available at <a href="http://www.thoughtspot.com/legal/">www.thoughtspot.com/legal/</a> .	本契約の写しは、 <a href="http://www.thoughtspot.com/legal/">www.thoughtspot.com/legal/</a> で閲覧できます。
THIS THOUGHTSPOT CLOUD SUBSCRIPTION AGREEMENT (“ <b>AGREEMENT</b> ”) FORMS A BINDING AGREEMENT BETWEEN YOU INDIVIDUALLY OR THE BUSINESS ENTITY OR PUBLIC AGENCY ON WHOSE BEHALF YOU ARE ACCEPTING THIS AGREEMENT (“ <b>CUSTOMER</b> ”) AND THOUGHTSPOT, INC. (“ <b>THOUGHTSPOT</b> ”).	この ThoughtSpot Cloud サブスクリプション契約(以下「 <b>本契約</b> 」)は、お客様個人、またはお客様がその代理人として本契約に同意する法人もしくは公的機関(以下「 <b>お客様</b> 」)と ThoughtSpot, Inc.(以下「 <b>ThoughtSpot</b> 」)との間の拘束力を有する合意を形成するものです。
THIS AGREEMENT IS ACCEPTED BY: (1) INDICATING ACCEPTANCE OF THESE TERMS BY CLICKING “SUBMIT,” “ACCEPT” OR BY SIMILAR ONLINE ACTION AS MAY BE OFFERED IN A THOUGHTSPOT WEB OR IN-APPLICATION FORM, OR BY SIGNING AN ORDER FORM REFERENCING THIS AGREEMENT; OR (2) ACCESSING OR USING ANY PORTION OF THOUGHTSPOT CLOUD. THE INDIVIDUAL ACCEPTING THIS AGREEMENT ON BEHALF OF CUSTOMER REPRESENTS AND WARRANTS THAT THEY: (A) ARE AN EMPLOYEE, CONTRACTOR, OR AGENT OF, AND HAVE THE AUTHORITY TO REPRESENT, CUSTOMER; AND (B) READ AND UNDERSTAND ALL THE PROVISIONS OF THIS AGREEMENT. IF CUSTOMER DOES NOT WISH TO ACCEPT THIS AGREEMENT, OR THE INDIVIDUAL ACCEPTING THE AGREEMENT DOES NOT HAVE AUTHORITY TO BIND CUSTOMER TO THIS AGREEMENT, THEN DO NOT CLICK OR SIGN TO ACCEPT THIS AGREEMENT OR ACCESS OR USE THOUGHTSPOT CLOUD.	本契約は、次の場合に承諾されたものとみなされます。(1)「提出」、「承諾」をクリックするか、ThoughtSpot ウェブもしくはアプリケーション内フォームで提供されることのある同様のオンラインアクションによって、もしくは本契約を参照する注文書に署名することによって、以下の規約に対する承諾を示した場合、または (2) ThoughtSpot Cloud のいずれかの部分にアクセスし、もしくはこれを使用した場合。お客様のために本契約を承諾する個人は、(a) お客様の従業員、請負業者、または代理人であり、お客様を代表する権限を有すること、および (b) 本契約の規定のすべてを読み、理解したことを表明および保証します。お客様が本契約を承諾することを希望しない場合、または本契約を承諾する個人がお客様を本契約に拘束する権限を有しない場合は、本契約を承諾するためのクリックまたは署名を行わず、また ThoughtSpot Cloud へのアクセスまたはその使用を行わないでください。
IF CUSTOMER REGISTERS FOR A FREE TRIAL OF THOUGHTSPOT CLOUD, THE EVALUATION SUBSCRIPTION PROVISIONS OF SECTION 2.4 OF THIS AGREEMENT WILL ALSO GOVERN THAT FREE TRIAL. IF CUSTOMER PURCHASES THE THOUGHTSPOT TEAM EDITION PRODUCT, THE SUBSCRIPTION TERM WILL BE MONTHLY.	お客様が ThoughtSpot Cloud の無料トライアル版に登録した場合、本契約第 2.4 条の評価版サブスクリプションに関する規定も、当該無料トライアル版に適用されます。お客様が ThoughtSpot の Team エディション製品を購入した場合、サブスクリプション期間は月次となります。
IF CUSTOMER ALREADY HAS A SIGNED SUBSCRIPTION AGREEMENT, EVALUATION AGREEMENT, OR OTHER MASTER AGREEMENT GOVERNING ACCESS TO AND USE OF THE PRODUCT THAT IS THE SUBJECT OF THIS AGREEMENT, THEN THAT AGREEMENT WILL CONTINUE TO GOVERN AND THIS AGREEMENT WILL NOT SUPERSEDE ITS TERMS.	お客様が、本契約の対象である製品へのアクセスおよびその使用を規定する、署名済みのサブスクリプション契約、評価版契約、またはその他の基本契約をすでに締結している場合、その契約が引き続き適用され、本契約がその条件に取って代わることはありません。
This Agreement incorporates by this reference all the numbered sections below (“ <b>Main Body</b> ”) as well as the terms and conditions of all applicable Order Forms and the Program Guide. If any portion of this Agreement is expressly inconsistent with another, documents earlier in	本契約は、以下のすべての条文(以下「 <b>本文</b> 」)ならびにすべての該当する注文書およびプログラムガイドすべての条件を参照により組み込みます。本契約のいずれかの部分が他の文書と明確に矛盾している場合、次のリスト内で先に掲げられ



<p>the following list will take precedence over later documents, unless the later document expressly recites the parties' intent to supersede specific terms in the earlier document: (1) any Order Form (solely with respect to that order) and any Service Description therein; (2) the Main Body; (3) the Program Guide; and (4) any other incorporated document.</p>	<p>ている順に優先されるものとしますが、優先順位が下になっている文書であっても、その文書より順位が上の文書における特定の条件に優先する旨の両当事者の意図を明記しているものである場合を除きます。(1) 注文書(該当する注文に関してのみ)およびこれに記載されるサービス説明書、(2) 本文、(3) プログラムガイド、(4) その他組み込まれた文書。</p>
<p><b>1. Definitions.</b></p>	<p><b>1. 定義</b></p>
<p>1.1. <b>“Administrative Information”</b> means information submitted by Customer into ThoughtSpot Cloud in connection with the administration of its instance of ThoughtSpot Cloud, including user names, login credentials, and query tokens, as further described in the Documentation.</p>	<p>1.1. 「<b>管理情報</b>」とは、お客様が ThoughtSpot Cloud のインスタンスの管理に関連して ThoughtSpot Cloud に送信する、ユーザー名、ログイン認証情報、クエリトークンなどを含む情報を意味し、ドキュメンテーションで詳しく説明されています。</p>
<p>1.2. <b>“Affiliate”</b> means, with respect to a party, any legal entity (such as a corporation, partnership, or other legal entity) that controls, is controlled by, or is under common control with such party. For purposes of this definition, “control” means the legal power to direct or cause direction of the general management of the corporation, partnership, or other legal entity. Affiliates of Customer are <b>“Customer Affiliates”</b> and Affiliates of ThoughtSpot are <b>“ThoughtSpot Affiliates.”</b></p>	<p>1.2. 「<b>関係会社</b>」とは、当事者に関して、当該当事者を支配するか、当該当事者により支配されるか、または当該当事者と共通の支配下にある法的主体(会社、パートナーシップ、またはその他の法人など)を意味します。本定義において、「<b>支配</b>」とは、会社、パートナーシップ、またはその他の法人の全体的な管理を指示する、または指示させる法的な権限を意味します。お客様の関係会社を「<b>お客様関係会社</b>」といい、ThoughtSpot の関係会社を「<b>ThoughtSpot 関係会社</b>」といいます。</p>
<p>1.3. <b>“Authorized User”</b> means one individual who was provided access credentials by Customer to access and use ThoughtSpot Cloud as provided herein.</p>	<p>1.3. 「<b>認定ユーザー</b>」とは、本契約の定めに従って、ThoughtSpot Cloud にアクセスして使用するためにお客様からアクセス認証情報を提供された個人を意味します。</p>
<p>1.4. <b>“Confidential Information”</b> means: (a) Administrative Information (which will be deemed Customer's Confidential Information); (b) ThoughtSpot Cloud, its pricing, and any non-public technical documentation about ThoughtSpot Cloud (which will be deemed ThoughtSpot's Confidential Information); (c) any information of a party that due to the nature of the information or circumstances of disclosure, the Recipient should reasonably understand to be the Discloser's (as defined below) confidential information; and (d) any Order Form and any amendment to this Agreement or an Order Form (which will be deemed Confidential Information of both parties). Confidential Information will not include information that the Recipient can demonstrate was: (i) generally known to the public at time of disclosure or becomes generally known through no wrongful act or omission of the Recipient; (ii) rightfully in the Recipient's possession, or otherwise rightfully known by the Recipient, at time of disclosure by the Discloser and not subject to a confidentiality obligation; or (iii) independently developed by employees and contractors of the Recipient who had no access to the Confidential Information.</p>	<p>1.4. 「<b>秘密情報</b>」とは (a) 管理情報(お客様の秘密情報とみなされます)、(b) ThoughtSpot Cloud、その価格、および ThoughtSpot Cloud に関する非公開の技術文書(ThoughtSpot の秘密情報とみなされます)、(c) 情報の性質または開示の状況から、受領当事者が開示当事者(下記の定義のとおり)の秘密情報であることを合理的に理解すべき当事者の情報、ならびに (d) 注文書および本契約または注文書の修正版(両当事者の秘密情報とみなされます)を意味します。秘密情報には、受領当事者が次に該当することを証明できる情報は含まれません。(i) 開示の時にすでに公知であった情報、または受領当事者の不正な作為もしくは不作為によらず公知となった情報、(ii) 守秘義務の対象ではない情報であって、開示当事者が開示した時点で受領当事者が正当に所有していた情報または受領当事者が正当に知っていた情報、(iii) 秘密情報にアクセスできない受領当事者の従業員および請負人が独自に開発した情報。</p>
<p>1.5. <b>“Consulting Services”</b> means user assistance,</p>	<p>1.5. 「<b>コンサルティングサービス</b>」とは、ThoughtSpot により、</p>



consulting, and training services provided by or on behalf of ThoughtSpot.	または ThoughtSpot に代わって提供されるユーザー支援、コンサルティング、およびトレーニングのサービスを意味します。
1.6. “ <b>Documentation</b> ” means the then-current service operating and interface instructions (including API documentation) published for use of each version of ThoughtSpot Cloud at <a href="https://docs.thoughtspot.com/">https://docs.thoughtspot.com/</a> .	1.6. 「ドキュメンテーション」とは、ThoughtSpot Cloud の各バージョンの使用に関して <a href="https://docs.thoughtspot.com/">https://docs.thoughtspot.com/</a> で公開される、その時点で最新のサービスの運営およびインターフェイスに関する指示(API 文書を含みます)を意味します。
1.7. “ <b>Effective Date</b> ” means the earlier date that: (a) Customer signs an Order Form; or (b) Customer accepts this Agreement as described above.	1.7. 「効力発生日」とは、(a) お客様が注文書に署名した日、または (b) お客様が上記の通りに本契約を承諾した日、のいずれか早い日を意味します。
1.8. “ <b>Intellectual Property Rights</b> ” or “ <b>IPR</b> ” means all intellectual property or other proprietary rights worldwide, including patent, trademark, service mark, copyright, trade secret, know-how, moral right, and any other intellectual and intangible property rights, including all continuations, continuations in part, applications, renewals, and extensions of any of the foregoing, whether registered or unregistered.	1.8. 「知的財産権」とは、世界中の知的財産またはその他財産権のすべてを意味し、登録済みまたは未登録を問わず、特許、商標、サービスマーク、著作権、トレードシークレット、ノウハウ、著作作者人格権、およびその他の知的財産権および無形財産権(これらの継続、一部継続、申請書、更新、および延長を含みます)を含みます。
1.9. “ <b>Law</b> ” means all applicable laws, rules, statutes, decrees, decisions, orders, regulations, judgments, codes, and requirements of any government authority (federal, state, local, or international) having jurisdiction.	1.9. 「法」とは、適用されるすべての法律、規則、制定法、政令、決定、命令、規制、判決、規約、および管轄権を有する政府当局(連邦、州、地方、または国際)の要求を意味します。
1.10. “ <b>Order Form</b> ” means: (a) an order form or other ordering document signed by the authorized representatives of Customer and ThoughtSpot that specifies subscriptions purchased, corresponding pricing, and the Subscription Term, as well as the scope and price of Consulting Services purchased (if any); or (b) an online web form or in-application electronic ordering process initiated by Customer that references this Agreement.	1.10. 「注文書」とは、(a) 購入されるサブスクリプション、対応する価格設定、サブスクリプション期間、ならびに購入されるコンサルティングサービス(もしあれば)の範囲および価格を指定する、お客様の正式な代表者と ThoughtSpot が署名した注文フォームもしくはその他の注文文書、または (b) 本契約を参照してお客様が開始したオンラインウェブフォームもしくはアプリケーション内電子注文プロセスを意味します。
1.11. “ <b>Program Guide</b> ” means the ThoughtSpot Cloud Program Guide at <a href="http://www.thoughtspot.com/legal/">http://www.thoughtspot.com/legal/</a> .	1.11. 「プログラムガイド」とは、 <a href="http://www.thoughtspot.com/legal/">http://www.thoughtspot.com/legal/</a> における ThoughtSpot Cloud プログラムガイドを意味します。
1.12. “ <b>Service Description</b> ” means a written description of Consulting Services attached to or referenced in an Order Form.	1.12. 「サービス説明書」とは、注文書に添付または言及されているコンサルティングサービスの明細書を意味します。
1.13. “ <b>Subscription Term</b> ” means the period of authorized access to ThoughtSpot Cloud.	1.13. 「サブスクリプション期間」とは、ThoughtSpot Cloud へのアクセスを許可される期間を意味します。
1.14. “ <b>ThoughtSpot Cloud</b> ” means the ThoughtSpot software-as-a-service offering ordered by Customer under an Order Form or via a registration portal, sample data or data provided by ThoughtSpot, any updates and upgrades thereto, and any modifications, enhancements, or improvements, of any of the foregoing.	1.14. 「ThoughtSpot Cloud」とは、お客様が注文書または登録ポータルより注文するサービスとしての ThoughtSpot ソフトウェア(SaaS)、ThoughtSpot が提供するサンプルデータまたはデータ、それらのアップデートおよびアップグレード、ならびにそれらのいずれかの変更、拡張、または改善を意味します。
<b>2. Purchasing.</b>	<b>2. 購入</b>



<p>2.1. <b>Orders.</b> Customer may purchase ThoughtSpot Cloud access or Consulting Services as identified in an Order Form pursuant to this Agreement. Upon execution by the parties, each Order Form is non-cancellable and, except as otherwise provided in this Agreement, non-refundable. Prices stated in each Order Form are final. Each Subscription Term is a non-divisible, continuous commitment, regardless of the invoice schedule, and pricing is based on a purchase of the entire Subscription Term.</p>	<p>2.1. <b>注文.</b> お客様は、本契約に従い、注文書で特定される ThoughtSpot Cloud アクセスまたはコンサルティングサービスを購入することができます。各注文書は、両当事者による締結と同時に、解約不能になり、本契約に別途規定がない限り、返金不可になります。各注文書に記載される価格は、確定価格です。各サブスクリプション期間は、請求スケジュールにかかわらず、分割不可能かつ継続的な義務であり、価格は、サブスクリプション全期間分を購入したものとして定められます。</p>
<p>2.2. <b>Invoices and Payment.</b> ThoughtSpot will electronically issue to Customer the initial invoice corresponding with each Order Form upon the provision of administrative credentials for use of ThoughtSpot Cloud. Consulting Services are offered on a fixed-fee basis invoiced upon signature of the corresponding Order Form. Customer will pay each invoice in full, within 30 days after the date of the electronic invoice to the email address provided by Customer. Late payments will accrue interest at a rate of 1.5% per month or the legal maximum, whichever is lower. Customer will make payments free of any currency controls or other restrictions, by check or wire transfer, to the address or bank account designated by ThoughtSpot. Customer may not reduce any amount payable to ThoughtSpot under this Agreement due to any counterclaim, set-off, adjustment, or other claim Customer might have against ThoughtSpot, any other party, or otherwise. ThoughtSpot may verify Customer's use complies with the purchased use limitations in this Agreement, and if ThoughtSpot determines that Customer has exceeded its permitted use rights, ThoughtSpot will notify Customer and, within 30 days after the date of such notice, Customer will either: <b>(a)</b> reduce its use to match permissions; or <b>(b)</b> purchase subscription rights commensurate with its actual use.</p>	<p>2.2. <b>請求書および支払.</b> ThoughtSpot Cloud の使用に関する管理資格情報が提供された時点で、ThoughtSpot は、各注文書に対する最初の請求書をお客様に電子的に発行します。コンサルティングサービスは、対応する注文書の署名時に請求される固定料金で提供されます。お客様は、お客様が提供したメールアドレスに対する電子請求書の日付から 30 日以内に各請求の全額を支払います。支払いの遅延には、月 1.5%、または法的に認められる最大利率のどちらか低い方の利率で、利息が発生します。お客様は、小切手または電信送金で、ThoughtSpot が指定する住所または銀行口座に宛てて、通貨管理またはその他制限の影響のない金額を支払います。お客様は、ThoughtSpot、その他の当事者等に対して有する反対請求、相殺、調整、またはその他請求を理由に、本契約に基づき ThoughtSpot に支払われるべき金額を減額することはできません。ThoughtSpot は、お客様の使用が本契約における購入済みの使用上限に従っているかどうかを確認することができ、お客様が認められている使用の権利を超えていると ThoughtSpot が判断した場合、ThoughtSpot はお客様に通知し、その通知後 30 日以内にお客様は、<b>(a)</b> その許可に合うように使用を減らすか、または <b>(b)</b> 実際の使用に合うサブスクリプション権を購入するものとします。</p>
<p>2.3. <b>Taxes.</b> Amounts payable under this Agreement are stated exclusive of all taxes, duties, levies, imposts, fines, or similar governmental assessments of any nature, including, for example, sales, use, GST, withholding, value-added, or similar taxes, imposed by any jurisdiction, and the interest and penalties on any of these (collectively, "<b>Taxes</b>"). Customer will pay all Taxes associated with the transactions, access, and use, contemplated by this Agreement except Taxes based on ThoughtSpot's net income, property, or employees. If ThoughtSpot has the legal obligation to pay or collect Taxes for which Customer is responsible under this Section 2.3, ThoughtSpot will invoice Customer and Customer will pay that amount unless Customer provides ThoughtSpot with a valid tax exemption certificate authorized by the appropriate taxing authority prior to execution of the applicable Order Form. Taxes will not be deducted from</p>	<p>2.3. <b>税金.</b> 本契約に基づき支払われる金額には、税金、関税、課税、輸入税、罰金、またはあらゆる性質の類似する政府による賦課(例えば、いずれかの法域によって課される売上税、使用税、物品・サービス税、源泉徴収税、付加価値税、または同様の税金、ならびにこれらの金利および罰金など)(総称して、以下「税金」)は含まれません。お客様は、ThoughtSpot の純利益、財産、従業員を基にした税金を除き、本契約によって意図されている取引、アクセス、および使用と関係がある税金のすべてを支払います。本第 2.3 条に基づきお客様が負担する税金を支払い、または回収する法的義務を ThoughtSpot が負っている場合、該当する注文書の締結前に、適切な税務当局が承認した有効な非課税証明書をお客様が ThoughtSpot に提供しない限り、ThoughtSpot は、お客様に請求を行い、お客様はその金額を支払います。税金は、法で義務付けられる場合を除き、ThoughtSpot に対</p>



<p>payments to ThoughtSpot, except as required by Law, in which case Customer will increase the amount payable as necessary so that, after making all required deductions and withholdings, ThoughtSpot receives and retains (free from any liability for Taxes) an amount equal to the amount it would have received had no such deductions or withholdings been made. Upon ThoughtSpot's request, Customer will provide to ThoughtSpot its proof of withholding tax remittance to the respective tax authority.</p>	<p>する支払い金額から控除されません。この場合、お客様は、必要な控除および徴収の後 ThoughtSpot が当該控除または徴収がなければ受け取るはずであった金額と同額の金額を(税金の支払い義務なく)受領および保持できるように、支払金額を必要に応じて増額します。ThoughtSpot からの要求がある場合、お客様は、各税務当局に提出した源泉徴収税の証明を ThoughtSpot に提供します。</p>
<p>2.4. <b>Evaluation Access.</b> ThoughtSpot may occasionally offer to Customer evaluation, trial, testing, beta, or other free versions or features of ThoughtSpot Cloud (an "<b>Evaluation Subscription</b>"). Customer may use an Evaluation Subscription exclusively to determine whether to purchase a subscription to ThoughtSpot Cloud. In addition, Customer will use an Evaluation Subscription labeled "test" or "beta" solely with non-production, non-confidential data. Customer may not use an Evaluation Subscription for any production, professional, or for-profit purpose. Evaluation Subscriptions may be offered by ThoughtSpot without a corresponding Order Form, in which case the Subscription Term will be 30 days unless otherwise expressly specified in an Order Form, the corresponding online registration portal, or the Documentation. No ThoughtSpot competitor or any employee, contractor, or agent thereof, may access an Evaluation Subscription. FOR ANY EVALUATION SUBSCRIPTION, NOTWITHSTANDING ANYTHING TO THE CONTRARY IN THIS AGREEMENT: <b>(A)</b> THOUGHTSPOT CLOUD IS PROVIDED "AS-IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED; <b>(B)</b> THOUGHTSPOT MAY TERMINATE CUSTOMER'S ACCESS AT ANY TIME, FOR ANY REASON AND WITHOUT LIABILITY OF ANY KIND; AND <b>(C)</b> THOUGHTSPOT WILL HAVE NO INDEMNITY OBLIGATION UNDER THIS AGREEMENT, AND THOUGHTSPOT'S TOTAL LIABILITY WITH RESPECT TO THE EVALUATION SUBSCRIPTION ARISING IN ANY WAY OUT OF OR RELATED TO THIS AGREEMENT WILL NOT EXCEED \$500. This Section 2.4 will supersede any conflicting terms in this Agreement with respect to any Evaluation Subscription.</p>	<p>2.4. <b>評価版アクセス。</b> ThoughtSpot は、ThoughtSpot Cloud の評価版、テスト版、ベータ版、またはその他の無料のバージョンもしくは機能(以下「<b>評価版サブスクリプション</b>」)をお客様に提供する場合もあります。お客様は、ThoughtSpot Cloud のサブスクリプションを購入するかどうかを判断する目的のためにのみ、評価版サブスクリプションを使用することができます。さらに、お客様は、「テスト」または「ベータ」と表示されている評価版サブスクリプションを、実稼働用でない非機密のデータでのみ使用します。お客様は、実稼働目的、専門的な使用目的、または営利目的のために、評価版サブスクリプションを使用することはできません。評価版サブスクリプションは、ThoughtSpot が対応する注文書なしで提供場合があります。その場合、サブスクリプション期間は、注文書、それに対応するオンライン登録ポータル、またはドキュメンテーションに別途明示的に指定されていない限り、30日間となります。ThoughtSpot の競合他社、その従業員、請負人、代理人は、評価版サブスクリプションにアクセスできません。本契約にこれと異なる規定がある場合でも、評価版サブスクリプションについて、<b>(A)</b> ThoughtSpot Cloud は、明示黙示を問わず、いかなる種類の保証もなしで、「現状有姿」で提供されます。<b>(B)</b> ThoughtSpot は、理由のいかんを問わず、いかなる責任も負うことなく、お客様のアクセスをいつでも終了することができます。<b>(C)</b> ThoughtSpot は、本契約に基づき補償義務を負わず、本契約から生じる評価版サブスクリプションに関する ThoughtSpot の総賠償責任額は、500 米国ドルを超えません。本第 2.4 条は、評価版サブスクリプションに関してこれと抵触する本契約の条件に優先します。</p>
<p><b>3. Permissions and Limitations.</b></p>	<p><b>3. 許可および制限</b></p>
<p>3.1. <b>Access.</b> Subject to the terms and conditions of this Agreement and payment of all fees due, ThoughtSpot authorizes Authorized Users to access and use ThoughtSpot Cloud during the Subscription Term and to the extent specified (including regarding limits on rows, credits, groups, or other metric) in the applicable Order Form, solely for its internal business purposes and in accordance with the Documentation.</p>	<p>3.1. <b>アクセス。</b> 本契約の条件および支払うべき料金すべての支払いを前提として、ThoughtSpot は、サブスクリプション期間中、ドキュメンテーションに従い、お客様の社内業務のみを目的として、該当する注文書に指定されている範囲で(行、クレジット、グループなどの基準の制限に関するものを含みます)、ThoughtSpot Cloud にアクセスして使用する権限を認定ユーザーに付与します。上記にか</p>



<p>Notwithstanding the foregoing, ThoughtSpot Cloud subscriptions designated in an Order Form as non-production may be used solely for use case development, testing, user training, and similar non-production purposes.</p>	<p>かわらず、注文書に非実稼働と指定されている ThoughtSpot Cloud サブスクリプションは、ユースケース開発、テスト、ユーザートレーニング、および類似の非実稼働目的のためだけに使用することができます。</p>
<p>3.2. <b>Authorized Users.</b> Authorized Users consist solely of Customer's employees, Affiliates, and third-party agents, advisors, and contractors, who in each case are not competitors of ThoughtSpot, to whom Customer has provided unique credentials to access ThoughtSpot Cloud on Customer's behalf. Customer will not grant any person other than an Authorized User access to Customer's instance of ThoughtSpot Cloud. Customer will be wholly liable for non-compliance with this Agreement by a party permitted by Customer to access ThoughtSpot Cloud as if such party were Customer.</p>	<p>3.2. <b>認定公認ユーザー。</b> 認定ユーザーは、お客様の従業員、関係会社、第三者の代理人、アドバイザー、および請負業者のみからなり、いずれの場合も ThoughtSpot の競合他社ではなく、お客様が、お客様に代わって ThoughtSpot Cloud にアクセスするための固有の認証情報を提供した者に限られます。お客様は、認定ユーザー以外の者に、お客様の ThoughtSpot Cloud のインスタンスへのアクセスを許可しないものとします。お客様は、お客様が ThoughtSpot Cloud へのアクセスを許可された関係者による本契約の不遵守について、当該当事者がお客様であった場合と同様に全責任を負います。</p>
<p>3.3. <b>Support and Security.</b> ThoughtSpot will provide technical support and security for ThoughtSpot Cloud, with the exception of Evaluation Subscriptions and the Team Edition product, pursuant to the Program Guide during the Subscription Term and the terms of the Program Guide are incorporated into this Agreement by this reference.</p>	<p>3.3. <b>サポートおよびセキュリティー。</b> ThoughtSpot は、サブスクリプション期間中、評価版サブスクリプションおよび Team エディション製品を除き、プログラムガイドに従って ThoughtSpot Cloud の技術サポートおよびセキュリティーを提供し、プログラムガイドの条件は、この参照により本契約に組み込まれます。</p>
<p>3.4. <b>Restrictions.</b> Customer will not (and has no right to): <b>(a)</b> use ThoughtSpot Cloud or Documentation except as permitted in this Agreement; <b>(b)</b> disassemble, decompile, port, reverse compile, reverse engineer, translate, or otherwise attempt to separate any of the components of the ThoughtSpot Cloud or reconstruct any ThoughtSpot Cloud, or attempt to derive or obtain any source code, structure, algorithms, processes, techniques, technologies, know-how, or ideas embodied by, underlying, or contained in ThoughtSpot Cloud; <b>(c)</b> sell, license, sublicense, rent, lease, encumber, lend, distribute, transfer, or provide a third party with access to ThoughtSpot Cloud, for time sharing, as a managed service provider, or otherwise (except as expressly set forth in an Order Form); <b>(d)</b> alter, modify, or create derivative works of ThoughtSpot Cloud (including any source code) in any way, including through customization, translation, or localization; <b>(e)</b> remove or alter any trademark, logo, copyright, or other proprietary notices, legends, symbols, or labels in ThoughtSpot Cloud or Documentation, including in generated analytics reports; <b>(f)</b> circumvent or remove by any means any click-accept or copy protection, or share or disclose user credentials other than to the individual to which the credential was assigned; <b>(g)</b> use ThoughtSpot Cloud or Documentation to conduct competitive research, to develop a product that is competitive with any ThoughtSpot product offering, or to assert, authorize, assist, or encourage a third party to assert,</p>	<p>3.4. <b>制限。</b> お客様は以下の行為を禁止されており、以下の行為を行う権利を有しません、<b>(a)</b> 本契約で許可されている場合を除き、ThoughtSpot Cloud またはドキュメンテーションを使用すること、<b>(b)</b> ThoughtSpot Cloud の逆アセンブル、逆コンパイル、移植、リバースコンパイル、リバースエンジニア、変換、またはその他 ThoughtSpot Cloud のコンポーネントを分離しようとする試み、ThoughtSpot Cloud の再構築、ThoughtSpot Cloud に組み込まれているか、その基になるか、または含まれているソースコード、構造、アルゴリズム、プロセス、技法、テクノロジー、ノウハウ、アイデアの引き出しまたは取得を試みること、<b>(c)</b> (注文書に明記されている場合を除き) マネージドサービスプロバイダーまたはその他として、タイムシェアリングのために、ThoughtSpot Cloud を販売、ライセンス付与、サブライセンス付与、賃借、リース、担保、賃貸、配布、転送、または第三者に対するアクセス権の付与を行うこと、<b>(d)</b> カスタマイズ、翻訳、ローカライゼーションを含め、ThoughtSpot Cloud (あらゆるソースコードを含みます) の修正、変更、または二次的著作物を作成すること、<b>(e)</b> ThoughtSpot Cloud またはドキュメンテーション (生成された分析レポートを含む) の商標、ロゴ、著作権、もしくはその他所有権の通知、表示、シンボル、ラベルを除去または修正すること、<b>(f)</b> 何らかの手段により、クリック承認もしくはコピープロテクトを回避もしくは除去すること、またはユーザー認証情報が割り当てられた個人以外にその認証情報を共有もしくは開示すること、<b>(g)</b> ThoughtSpot Cloud およびドキュメンテーションを使</p>



<p>against ThoughtSpot or any of its affiliates, customers, vendors, business partners, or licensors, any patent or other IPR claim regarding ThoughtSpot products or services; (h) publicly disseminate any performance or security vulnerability test (including a penetration test) results or analysis related to or derived from ThoughtSpot Cloud; or (i) use ThoughtSpot Cloud to create, use, send, store, or run viruses or other harmful computer code, files, scripts, agents, or other programs, or otherwise engage in a malicious act, or otherwise violate or disrupt the security, integrity (including by using ThoughtSpot Cloud to create software to convert search processing results to a format not owned by ThoughtSpot), availability, or operation of ThoughtSpot Cloud or its network. Before Customer engages in any of the foregoing acts that it believes it may be entitled to, it will provide ThoughtSpot with 30 days' prior notice to <a href="mailto:legal@thoughtspot.com">legal@thoughtspot.com</a>, and provide reasonably requested information to allow ThoughtSpot to assess Customer's claim. ThoughtSpot may, in its discretion, provide alternatives that reduce adverse impacts to ThoughtSpot's IPR or other rights.</p>	<p>用して、競合調査を実施すること、ThoughtSpot が提供する製品と競合する製品を開発すること、ThoughtSpot の製品またはサービスに関する特許その他の知的財産クレームを、ThoughtSpot またはその関係会社、顧客、ベンダー、ビジネスパートナー、もしくはライセンサーに対して主張し、または第三者がこれらのいずれかの者に対して主張することを許可、支援もしくは奨励すること、(h) ThoughtSpot Cloud に関する、または由来する、パフォーマンスまたはセキュリティ脆弱性テスト(侵入テストを含む)の結果もしくは分析を一般に公表すること、(i) ThoughtSpot Cloud を使用して、ウィルスその他の有害なコンピューターコード、ファイル、スクリプト、エージェントその他のプログラムを作成、使用、送信、保存もしくは実行し、またはその他の方法により悪意ある行為に関与するなどして、ThoughtSpot Cloud もしくはそのネットワークのセキュリティ、保全性、可用性もしくは運用を侵害もしくは妨害すること(ThoughtSpot Cloud を使用して検索処理結果を ThoughtSpot が所有しない形式に変換するソフトウェアを作成することを含みます)。お客様が権利があると考え上記の行為のいずれかを行う前に、お客様は、<a href="mailto:legal@thoughtspot.com">legal@thoughtspot.com</a> 宛てに 30 日前の事前通知を ThoughtSpot に提供し、かつ ThoughtSpot がお客様の請求を評価できるようにするために合理的に要求する情報を提供しなければなりません。ThoughtSpot は、自らの裁量により、ThoughtSpot の知的財産権またはその他権利への悪影響を低減する代替物を提供することができます。</p>
<p>3.5. <b>Administration.</b> Subject to the terms of this Agreement, Customer grants to ThoughtSpot a revocable, nonexclusive, worldwide, royalty-free right to use, reproduce, transmit, modify, and display Administrative Information solely to render services to Customer under this Agreement. Customer represents to ThoughtSpot that Customer has sufficient rights to grant the license in the previous sentence and Customer's use of ThoughtSpot Cloud is compliant with Customer's own policies and the Law. The parties acknowledge that ThoughtSpot Cloud is intended to be used in conjunction with a data source; ThoughtSpot does not provide a source of record or data backup.</p>	<p>3.5. <b>管理。</b> 本契約の条件に従って、お客様は ThoughtSpot に対し、本契約に基づいてお客様にサービスを提供する目的でのみ管理情報を使用、複製、送信、修正、表示する、取消可能、非独占的で、全世界で有効な、ロイヤルティー無償の権利を付与します。お客様は、ThoughtSpot に対し、お客様が前文のライセンスを付与するうえで十分な権利を有すること、ならびにお客様による ThoughtSpot Cloud の使用がお客様自身のポリシーおよび法に準拠することを表明します。両当事者は、ThoughtSpot Cloud がデータソースと共に使用されることを意図したものであること、記録源またはデータバックアップを ThoughtSpot は提供しないことを承認します。</p>
<p>4. <b>Warranties.</b></p>	<p>4. <b>保証</b></p>
<p>4.1. <b>ThoughtSpot Cloud.</b> ThoughtSpot warrants that it has the corporate right and authority to execute and enter into this Agreement, and further warrants that during the Subscription Term ThoughtSpot Cloud will, under normal use, substantially conform to the specifications in the Documentation. To submit a warranty claim, Customer must request technical support using ThoughtSpot's support portal, and reference this Section 4.1. ThoughtSpot will use</p>	<p>4.1. <b>ThoughtSpot Cloud.</b> ThoughtSpot は、本契約に署名しこれを締結する法人としての権利および権限を有することを保証し、さらに、ThoughtSpot Cloud が、サブスクリプション期間中、通常の使用方法において、ドキュメンテーションの仕様に実質的に合致することも保証します。保証請求を提出するには、お客様は、ThoughtSpot のサポートポータルを使用して技術サポートを依頼し、かつ本第 4.1 条を参照する必要があります。ThoughtSpot は</p>



<p>commercially reasonable efforts to cause ThoughtSpot Cloud to conform to the warranty above at no charge to Customer, or if ThoughtSpot determines such remedy to be impracticable, either party may terminate the applicable Order Form and Customer will receive a refund of any unused prepaid ThoughtSpot Cloud fees covering the remaining Subscription Term following the effective date of termination. This warranty will not apply to: (a) use of ThoughtSpot Cloud other than as described in the Documentation; (b) modification of ThoughtSpot Cloud by anyone but ThoughtSpot; or (c) failure caused by a product or integration not provided or expressly approved by ThoughtSpot or its agents. <b>This Section 4.1 sets forth Customer's exclusive rights and remedies (and ThoughtSpot's entire liability) in relation to the warranty in this Section 4.1.</b></p>	<p>、お客様に課金することなく、ThoughtSpot Cloud が上記の保証に合致するように、商業的に合理的な努力を払い、または ThoughtSpot が当該救済が実行不可能だと判断した場合、いずれの当事者も、該当する注文書を終了することができ、お客様には、終了の発効日の後の残りのサブスクリプション期間を対象とする未使用、前払いの ThoughtSpot Cloud 料金が返金されます。本保証は次の各号には適用されません。(a) ドキュメンテーションに記載されるもの以外の ThoughtSpot Cloud の使用、(b) ThoughtSpot 以外の者による ThoughtSpot Cloud の修正、(c) ThoughtSpot またはそのエージェントが提供していない、または明示的に承認していない製品または統合が原因の故障。<b>本第 4.1 条は、本第 4.1 条の保証に関して、お客様の独占的権利と救済(および ThoughtSpot の全責任)を規定するものです。</b></p>
<p>4.2. <b>Consulting Services.</b> ThoughtSpot warrants that it will perform Consulting Services in a professional manner using reasonable care and skill in accordance with industry standards. Customer will notify ThoughtSpot of any material breach within 30 days after performance of the non-conforming Consulting Services. On receipt of such notice, ThoughtSpot will use commercially reasonable efforts to re-perform the Consulting Services in substantial conformance with these warranty requirements, and if ThoughtSpot is unable to correct the reported non-conformity after two attempts, either party may terminate the applicable Order Form for Consulting Services and Customer will receive a refund of any pre-paid unused fees for the Consulting Services purchased thereunder. <b>This Section 4.2 sets forth Customer's exclusive rights and remedies (and ThoughtSpot's entire liability) in relation to the warranty in this Section 4.2.</b></p>	<p>4.2. <b>コンサルティングサービス。</b>ThoughtSpot は、業界基準に従って、相当の注意およびスキルを発揮して、プロ意識を持って、コンサルティングサービスを実施することを保証します。重大な違反があった場合、お客様は、不適合なコンサルティングサービスの履行日から 30 日以内に ThoughtSpot に通知しなければなりません。当該通知を受領次第、ThoughtSpot は、これら保証請求に実質的に合致するコンサルティングサービスを再実施する商業的に合理的な努力を払い、また ThoughtSpot が報告された不適合を二回試した後に是正できなかった場合、いずれの当事者も、コンサルティングサービスに該当する注文書を終了することができ、お客様には、本書に基づいて購入されたコンサルティングサービスに対する前払い済みの未使用料金が返金されます。<b>本第 4.2 条は、本第 4.2 条の保証に関して、お客様の独占的権利と救済(および ThoughtSpot の全責任)を規定するものです。</b></p>
<p>4.3. <b>Disclaimers.</b> EXCEPT FOR THE LIMITED WARRANTIES UNDER SECTIONS 4.1 (THOUGHTSPOT CLOUD) AND 4.2 (CONSULTING SERVICES) AND TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED UNDER LAW, THOUGHTSPOT (ON ITS OWN BEHALF AND ON BEHALF OF ITS SUPPLIERS AND LICENSORS) AND THOUGHTSPOT AFFILIATES: (A) DO NOT MAKE, AND EXPRESSLY DISCLAIM, ANY AND ALL REPRESENTATIONS AND WARRANTIES WITH RESPECT TO THOUGHTSPOT CLOUD, SUPPORT AND CONSULTING SERVICES (EXPRESS, IMPLIED, STATUTORY, OR OTHERWISE), INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE (EVEN IF THOUGHTSPOT KNOWS OR SHOULD HAVE KNOWN SUCH PURPOSE), TITLE, AND NON-INFRINGEMENT; AND (B) WITHOUT LIMITING</p>	<p>4.3. <b>免責条項。</b>第 4.1 条 (ThoughtSpot Cloud) および第 4.2 条 (コンサルティングサービス) の限定的保証を除き、また法律によって認められる最大の範囲で、ThoughtSpot (自らのために、またそのサプライヤーおよびライセンサーに代わって) および ThoughtSpot の関係会社は、次に従うものとします。(A) 商品性、特定目的適合性(たとえ ThoughtSpot がその目的を知っていたか、知っているべきだったとしても)、権原、および非侵害の黙示的保証を含め、ThoughtSpot Cloud、サポート、およびコンサルティングサービスに関して(明示、黙示、制定法、その他に関わらず)一切の表明および保証を行わず、またこれらを明白に否認します。(B) 上記(A)の条項を制限することなく、ThoughtSpot Cloud およびその使用が、中断されないこと、正確であること、信頼できること、ある特定の環境と互換性があること、または欠陥もしくはエラーのないこと(またはあらゆるエラーが是正されること)を保証しません</p>





<p>THE FOREGOING CLAUSE (A), MAKE NO (AND EXPRESSLY DISCLAIM) ANY WARRANTY THAT THOUGHTSPOT CLOUD AND ANY USE OF IT, WILL BE UNINTERRUPTED, ACCURATE, RELIABLE, COMPATIBLE WITH ANY PARTICULAR ENVIRONMENT, OR FREE FROM DEFECTS, OR ERRORS (OR THAT ANY ERRORS WILL BE CORRECTED).</p>	<p>(またこれらを明白に否認します)。</p>
<p><b>5. Proprietary Rights.</b></p>	<p><b>5. 財産権</b></p>
<p>5.1. <b>Confidentiality.</b> For the term of this Agreement, and surviving expiration or termination of this Agreement for up to three (3) years after disclosure of the Confidential Information, the party receiving Confidential Information (“<b>Recipient</b>”) from the other party (“<b>Discloser</b>”) will use it solely to perform the rights and obligations under this Agreement, and not for any other purpose without the Discloser’s prior written consent. The Recipient will hold in confidence, and not disclose to any third party, any of the Discloser’s Confidential Information and will use at least the same degree of care in handling the Discloser’s Confidential Information as it uses to protect its own Confidential Information from unauthorized use or access by third parties, but no less than reasonable care. The Recipient will notify the Discloser immediately on becoming aware of any unauthorized use or release of the Discloser’s Confidential Information. The Recipient may disclose the Discloser’s Confidential Information to those of its Affiliates, directors, advisors, employees, or contractors (collectively, “<b>Representatives</b>”) who have a need to know such Confidential Information to perform under or in relation to this Agreement, but only if such Representatives are subject to a binding, written agreement no less protective of the Discloser than the confidentiality terms of this Agreement. Nothing under this Agreement or trade secret Law may be construed to restrict or limit ThoughtSpot’s right to perform (or assign any personnel to perform) Consulting Services for any other party or to use any information incidentally retained in the unaided memories of its personnel providing Consulting Services. The Recipient’s obligations under this Section 5.1 will not apply to Confidential Information that must be disclosed by the Recipient to comply with a court order or Law, but only if the Recipient promptly notifies the Discloser to enable the Discloser to seek a protective order or other appropriate remedy, and takes commercially reasonable and lawful actions to avoid or minimize the extent of, and to obtain confidential treatment for, any such disclosure.</p>	<p>5.1. <b>秘密保持.</b> 本契約の期間中、および本契約が満了または終了した場合は秘密情報開示後最長 3 年間、他方当事者(以下「<b>開示当事者</b>」)から秘密情報を受領した当事者(以下「<b>受領当事者</b>」)は、本契約に規定する権利および義務を履行する目的のためにのみ秘密情報を使用し、開示当事者の書面による事前の同意なく、それ以外の目的のために使用しないものとします。受領当事者は、開示当事者の秘密情報を秘密に保持し、いかなる第三者にも開示せず、開示当事者の秘密情報を取り扱う際には、第三者による不正な使用またはアクセスから自己の秘密情報を保護するために用いるのと同程度以上の、ただし相当の注意を下回らない注意を払います。受領当事者は、開示当事者の秘密情報が不正に使用または公表されたことに気づいた場合、直ちに開示当事者に通知します。受領当事者は、本契約に基づく履行のために秘密情報を知る必要がある関係会社、取締役、アドバイザー、従業員、または請負業者(総称して、以下「<b>代表者</b>」)に開示当事者の秘密情報を開示することができます。ただし、当該代表者が、本契約の秘密保持条件と同程度以上の開示当事者の保護条件を、拘束力のある書面で合意することを条件とします。本契約またはトレードシークレットに関する法のいかなる定めも、他の当事者のためにコンサルティングサービスを実施するための(もしくは実施するために従業員を任命するための)、またはコンサルティングサービスを提供する従業員の純粋な記憶の中で偶発的に保持した情報を使用するための、ThoughtSpot の権利を制限または制約するものとは解釈されません。本第 5.1 条に基づく受領当事者の義務は、裁判所命令または法を遵守するために受領当事者が開示しなければならない秘密情報には適用されません。ただし、開示当事者が保護命令または適切な救済手段を請求できるように、受領当事者は開示当事者に直ちに通知し、開示当事者は当該開示を回避し、または開示範囲を最小限に抑え、秘密の取り扱いがなされるように商業上合理的かつ合法的な行為を行うことができるようにすることを条件とします。</p>
<p>5.2. <b>Ownership.</b> Customer and its licensors will retain all right, title, and interest in and to the IPR in Administrative Information. As between the parties,</p>	<p>5.2. <b>所有権.</b> お客様およびそのライセンサーは、管理情報の知的財産権に存在するすべての権利、権原および利益を保持します。両当事者間の関係においては、</p>



<p>ThoughtSpot, ThoughtSpot Affiliates, and its and their suppliers and licensors own all right, title, and interest in and to all IPR in (and in all copies of) ThoughtSpot Cloud and Documentation, regardless of the form or media in or on which the original or other copies may subsequently exist. Except for the limited licenses expressly granted in this Agreement, ThoughtSpot reserves all, and does not grant any other, rights (express, implied, by estoppel, through exhaustion, or otherwise)</p>	<p>ThoughtSpot、ThoughtSpot 関係会社、それらのサプライヤーおよびライセンサーは、オリジナルまたはその他複製が以後存在し得る形態または媒体にかかわらず、ThoughtSpot Cloud およびドキュメンテーション(およびその複製すべて)上の知的財産権に存在するすべての権利、権原および利益を所有します。本契約で明示的に付与された制限付きのライセンスを除き、ThoughtSpot は、すべての権利を留保し、(明示的または黙示的権利も含め、禁反言、消尽またはその他によっても)その他一切の権利を付与しません。</p>
<p>5.3. <b>Feedback.</b> ThoughtSpot encourages Customer to provide suggestions, proposals, ideas, recommendations, or other input regarding ThoughtSpot Cloud (collectively, “<b>Feedback</b>”). To the extent that Customer provides such voluntary Feedback to ThoughtSpot, ThoughtSpot may use it for any purpose without obligation of any kind.</p>	<p>5.3. <b>フィードバック。</b> ThoughtSpot は、お客様からの ThoughtSpot Cloud に関する提案、提言、アイデア、推奨、またはその他意見(総称して、以下「フィードバック」)を歓迎しています。お客様が ThoughtSpot にそのような任意のフィードバックを提供した場合、ThoughtSpot は、一切の責任を負うことなく、あらゆる目的のためにそれを使用することができます。</p>
<p><b>6. Third-Party Claims.</b></p>	<p><b>6. 第三者の請求</b></p>
<p>6.1. <b>ThoughtSpot.</b> ThoughtSpot will defend Customer from and against any claim or demand made by an unaffiliated third party alleging that the ThoughtSpot Cloud, when used as authorized in this Agreement, unmodified by Customer and used in accordance with the Documentation, infringes IPR owned by such third party and will indemnify Customer from and against any damages and costs awarded against Customer or agreed in settlement by ThoughtSpot (including reasonable attorneys’ fees) resulting from such claim or demand. If Customer’s use of the ThoughtSpot Cloud is (or in ThoughtSpot’s opinion is likely to be) enjoined, if required by settlement or if ThoughtSpot determines such actions are reasonably necessary to avoid material liability, ThoughtSpot may, in its sole discretion: <b>(a)</b> substitute products of substantially similar functionality; <b>(b)</b> procure for Customer the right to continue using the ThoughtSpot Cloud; or if (a) and (b) are not commercially reasonable, <b>(c)</b> terminate this Agreement and refund to Customer the fees paid to ThoughtSpot for the remaining portion of the Subscription Term. ThoughtSpot will have no obligation in this Section 6.1 for any claim or demand to the extent arising from use of ThoughtSpot Cloud combined or integrated with other products, processes, information, or materials where the infringement would not have arisen but for such combination or integration.</p>	<p>6.1. <b>ThoughtSpot。</b> ThoughtSpot は、ThoughtSpot Cloud が、本契約で許可された通りに使用され、お客様により改変されていない状態で、かつドキュメンテーションに従って使用されている場合、無関係の第三者の知的財産権を侵害していると主張する当該第三者による請求または要求からお客様を守り、かつ当該請求または要求に起因する、お客様に対して裁定されたか、または ThoughtSpot による仲裁により合意された損害賠償額および経費について(合理的な弁護士費用を含みます)、お客様に補償します。ThoughtSpot Cloud のお客様の使用が禁止された場合(もしくは ThoughtSpot がその恐れがあると判断した場合)、和解により要求された場合、または ThoughtSpot が重大な責任を避けるためにはそのような行為が合理的に必要だと判断した場合、ThoughtSpot は、自己の裁量で、<b>(a)</b> 実質的に類似の機能を持つ製品に置き換えることができ、<b>(b)</b> ThoughtSpot Cloud を継続使用する権利をお客様に提供することができます、または (a) および (b) が商業的に合理的ではない場合は、<b>(c)</b> 本契約を終了し、サブスクリプション期間の残存部分について、ThoughtSpot に支払われた料金をお客様に返金することができます。ThoughtSpot Cloud を他の製品、プロセス、情報、もしくはマテリアルと組み合わせ、または一体化して使用したことより生じた範囲で、違反が発生しないとしても、当該組み合わせ、または一体化に対する請求または要求について、ThoughtSpot は本第 6.1 条上の義務を負いません。</p>
<p>6.2. <b>Customer.</b> Customer will defend ThoughtSpot from and against any claim or demand by a third party arising from or relating to breach by Customer of Section 3.5 (<i>Administration</i>), and will indemnify ThoughtSpot from and against any damages and</p>	<p>6.2. <b>お客様。</b>お客様は、お客様による第 3.5 条 (<i>管理</i>) の違反に起因または関連する第三者による請求または要求から ThoughtSpot を防御し、かつ当該請求または要求の結果として ThoughtSpot に対して裁定されたか、お客様</p>



<p>costs awarded against ThoughtSpot or agreed in settlement by Customer (including reasonable attorneys' fees) resulting from such claim or demand.</p>	<p>が和解により合意した損害賠償金および経費(合理的な弁護士費用を含みます)について ThoughtSpot に補償します。</p>
<p>6.3. <b>Process.</b> The parties' indemnification obligations are expressly conditioned on the indemnified party: (a) providing prompt notification of any actual or threatened claim or demand; (b) giving the indemnifying party sole control of the defense and any related settlement negotiations; and (c) providing all necessary cooperation with the defense at the indemnifying party's reasonable request and expense. Failure by the indemnified party to notify the indemnifying party of a claim under this Section 6 will not relieve the indemnifying party of its obligations therein; however the indemnifying party will not be liable for any litigation expenses that the indemnified party incurred prior to the time when notice is given or for any damages or costs resulting from any material prejudice caused by the delay or failure to provide notice to the indemnifying party in accordance with this Section 6. The indemnifying party will not stipulate, acknowledge, or admit fault or liability on the indemnified party's behalf, or publicize any settlement, without the indemnified party's prior written consent (which will not be unreasonably withheld, conditioned, or delayed). Any indemnification obligation in this Section 6 will not apply if the indemnified party settles or makes any admission with respect to a claim without the indemnifying party's prior written consent. <b>This Section 6 (Third-Party Claims) states the indemnifying party's entire liability and the indemnified party's exclusive remedy for third-party claims and third-party actions.</b></p>	<p>6.3. <b>手続き。</b>両当事者の補償義務は、被補償当事者が (a) 実際の、または発生のおそれがある請求もしくは要求を直ちに知らせること、(b) 防御および関連する和解の交渉について、補償当事者に唯一の支配権を与えること、ならびに (c) 補償当事者の合理的な要求および費用により、防御に対する必要な協力を行うことを、明示的な条件とします。被補償当事者が本第 6 条に基づく請求を補償当事者に通知しなかった場合においても、補償当事者は、本書の義務から免除されません。ただし、通知が与えられる前に被補償当事者が被った訴訟費用について、または本第 6 条に従った補償当事者への通知の遅延または不履行に起因する重大な不利益から生じた損害賠償金または経費について、補償当事者は責任を負いません。補償当事者は、被補償当事者の書面による事前の同意なしに(当該同意は不当に留保、条件付け、または遅延されないものとします)、被補償当事者の代わりに過失もしくは責任を規定せず、承認せず、自白せず、また和解を公表しないものとします。本第 6 条の補償義務は、補償当事者の書面による事前の同意なしに、被補償当事者が請求に関して和解するか、または自白した場合は、適用されません。本第 6 条(第三者の請求)は、第三者の請求および第三者の行為に関する、補償当事者の責任のすべておよび被補償当事者の唯一の法的救済を規定するものです。</p>
<p>7. <b>Limitations of Liability.</b></p>	<p>7. <b>責任の制限</b></p>
<p>7.1. <b>Limitation of Liability.</b> TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, EACH PARTY'S TOTAL, CUMULATIVE LIABILITY ARISING IN ANY WAY OUT OF OR RELATED TO THIS AGREEMENT, WHETHER BASED ON WARRANTY, CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), STRICT LIABILITY, OR ANY OTHER LEGAL OR EQUITABLE THEORY, WILL BE LIMITED TO DIRECT DAMAGES INCURRED IN REASONABLE RELIANCE IN AN AMOUNT NOT EXCEEDING, FOR ALL CLAIMS IN THE AGGREGATE, THE AMOUNTS PAID OR PAYABLE BY CUSTOMER UNDER THIS AGREEMENT FOR THOUGHTSPOT CLOUD SUBSCRIPTIONS AND CONSULTING SERVICES GIVING RISE TO THE CLAIM DURING THE 12-MONTH PERIOD IMMEDIATELY PRIOR TO THE MOST RECENT EVENT GIVING RISE TO THE LIABILITY.</p>	<p>7.1. <b>責任の制限。</b>法で許容される範囲で、本契約から生じる各当事者の累積的な責任の合計額は、保証、契約、不法行為(過失を含みます)、厳格責任、またはコモンローもしくは衡平法上の他のいずれの理論に基づくか否かを問わず、すべての請求の合計額に対して、責任の原因となった直近の事象の直前 12 カ月間に当該請求の原因となった ThoughtSpot Cloud サブスクリプションおよびコンサルティングサービスについて、本契約に基づきお客様が支払ったか、支払うべき金額を超えない金額で、かつ合理的な信頼において被った直接損害に限定されます。</p>
<p>7.2. <b>Exclusions.</b> TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, NEITHER CUSTOMER NOR THOUGHTSPOT</p>	<p>7.2. <b>免責。</b>法で許容される範囲で、お客様または</p>



<p>WILL BE LIABLE TO THE OTHER OR ANY THIRD PARTY FOR ANY SPECIAL, PUNITIVE, MULTIPLE, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, EXEMPLARY, OR OTHER INDIRECT DAMAGES, OR FOR DAMAGES RELATING TO: (A) LOSS OR INACCURACY OF, OR DAMAGE TO, DATA; (B) LOST REVENUE OR PROFITS; (C) LOSS OF BUSINESS; (D) DAMAGE TO GOODWILL; (E) WORK STOPPAGE; (F) IMPAIRMENT OF OTHER ASSETS; OR (G) INDIRECT DAMAGES OF ANY TYPE HOWEVER CAUSED AND WITHOUT REGARD TO THE LEGAL THEORY UNDER WHICH THEY ARE SOUGHT, WHETHER BY BREACH OF WARRANTY, BREACH OF CONTRACT, IN TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), OR ANY OTHER LEGAL OR EQUITABLE CAUSE OF ACTION, FORESEEABLE OR NOT, AND WITHOUT REGARD TO WHETHER A PARTY HAS BEEN ADVISED SUCH DAMAGES ARE POSSIBLE.</p>	<p>ThoughtSpot のいずれも、他方当事者または第三者に対して、特別、懲罰的、間接的、重畳的、付随的、派生的、もしくはその他間接的な損害について、または次の各号に係る損害賠償について責任を負いません。(A) データの欠如もしくは誤り、または損傷、(B) 収益または利益の損失、(C) 取引の損失、(D) のれんの喪失、(E) 労働者ストライキ、(F) その他資産の減少、または (G) 保証の違反、契約の違反、不法行為(過失を含みます)、またはコモンローもしくは衡平法上の他の訴訟原因のいずれによるかを問わず、予見可能性の有無を問わず、当事者が当該損害の可能性を知らされていたか否かを問わず、依拠された法的理論にかかわらず、原因を問わず、あらゆる種類の間接損害。</p>
<p>7.3. <b>Applicability.</b> The provisions of Sections 7.1 (<i>Limitation of Liability</i>) and 7.2 (<i>Exclusions</i>) do not apply to: (a) infringement, misappropriation, or other violation by a party of the other party's IPR; (b) payments to a third party arising from obligations under Section 6 (<i>Third-Party Claims</i>); or (c) tort actions (separate and distinct from a cause of action for a breach of this Agreement) for a party's gross negligence or willful misconduct. The parties, and not their Affiliates, suppliers, or licensors, are wholly responsible for any liabilities hereunder.</p>	<p>7.3. <b>適用範囲。</b>第7.1条(責任の制限)および第7.2条(免責)の規定は、次の各号には適用されません。(a) 一方当事者の知的財産権に対する他方当事者の侵害、不正利用、その他違反、(b) 第6条(第三者の請求)に基づく義務から生じる第三者への支払い、(c) 一方当事者の重大な過失または故意の不法行為に対する不法行為訴訟(本契約の違反に対する訴訟原因から切り離し、区別します)。関係会社、サプライヤー、ライセンサーを除き、両当事者は、本書に基づくあらゆる責任をすべて負担します。</p>
<p><b>8. Term and Termination.</b></p>	<p><b>8. 契約期間および終了</b></p>
<p>8.1. <b>Term and Termination.</b> This Agreement begins on the Effective Date and continues until either this Agreement is terminated under its terms or all Order Forms under the Agreement expire, whichever occurs first. Either party may terminate this Agreement in its entirety: (a) immediately on written notice if the other becomes the subject of a petition in bankruptcy or any proceeding related to its insolvency, receivership, or liquidation, in any jurisdiction, that is not dismissed within 60 days of its commencement or an assignment for the benefit of creditors; or (c) immediately on written notice if the other party materially breaches this Agreement and has not cured the breach within 30 days after notice from the non-breaching party. Consulting Services are separately ordered from, and are not required for use of, ThoughtSpot Cloud. A breach by a party of its obligations with respect to Consulting Services will not alone constitute a breach by that party of its obligations with respect to the ThoughtSpot Cloud even if purchased in the same Order Form.</p>	<p>8.1. <b>契約期間および終了。</b>本契約は、効力発生日から開始し、本契約がその条件に従って終了するか、本契約に基づくすべての注文書の有効期限が切れるか、いずれか先に発生した時点まで続きます。いずれの当事者も、本契約全体を (a) 他方当事者がいずれかの法域で破産申請、支払い不能、財産管理、もしくは清算の対象になり、かつその開始から60日以内に取下げられなかった場合、または債権者のための譲渡に関する手続きの対象になった場合は、書面による通知をもって直ちに終了できます。(b) 他方当事者が本契約の重大な違反を犯しており、かつ違反のない当事者からの通知を受領してから30日以内に当該違反を是正しなかった場合、書面による通知をもって直ちに終了することができます。コンサルティングサービスは、ThoughtSpot Cloud とは別に注文することができ、ThoughtSpot Cloud を使用する必要はありません。コンサルティングサービスに関する義務の当事者による違反は、同じ注文書で購入されたという理由だけでは、ThoughtSpot Cloud に関する義務の当該当事者による違反にはなりません。</p>
<p>8.2. <b>Effect.</b> On termination of this Agreement or expiration</p>	<p>8.2. <b>効果。</b>何らかの理由による本契約の終了時、または</p>



<p>of ThoughtSpot Cloud access for any reason: <b>(a)</b> all use rights and access granted by ThoughtSpot will automatically terminate; <b>(b)</b> the parties will destroy all copies of Confidential Information in their possession, custody, or control; and <b>(c)</b> if requested, either party will certify such destruction in writing. Within 30 days after the effective date of proper termination for ThoughtSpot's material breach, ThoughtSpot will refund any unused prepaid fees received by ThoughtSpot covering that part of the Subscription Term for the affected ThoughtSpot Cloud subscription, if any, remaining after such effective date. If termination is for Customer's breach, all remaining amounts are accelerated and deemed due and payable as of the termination date.</p>	<p>ThoughtSpot Cloud アクセスの満了時に、<b>(a)</b> ThoughtSpot が付与した使用权およびアクセスはすべて自動的に終了します。<b>(b)</b> 両当事者は、所有、保管、管理している秘密情報のコピーのすべてを破棄しなければなりません。<b>(c)</b> 要求があれば、各当事者は、書面で当該破棄を証明しなければなりません。ThoughtSpot の重大な違反に対する適切な終了の発効日から 30 日以内に、ThoughtSpot は、影響を受けた ThoughtSpot Cloud サブスクリプションに対するサブスクリプション期間のうち、当該効力発生日後の残存部分について(もしあれば)、ThoughtSpot が受領した未使用の前払い金を返します。お客様の違反により終了する場合は、残額はすべて繰り上げられ、終了日に支払期限が到来するものとみなされます。</p>
<p>8.3. <b>Survival.</b> Except as otherwise provided in this Agreement, the following will survive termination of this Agreement: Sections 1 (<i>Definitions</i>), 2.2 (<i>Invoices and Payment</i>), 2.3 (<i>Taxes</i>), 2.4 (<i>Evaluation Access</i>), 3.4 (<i>Restrictions</i>), 4.3 (<i>Disclaimers</i>), 5 (<i>Proprietary Rights</i>), 6 (<i>Third-Party Claims</i>) (but only for one year following the Effective Date), 7 (<i>Limitations of Liability</i>), 8 (<i>Term and Termination</i>), and 9 (<i>General</i>).</p>	<p>8.3. <b>存続.</b> 本契約に別段の定めのない限り、次の条項は、本契約の終了後も存続します。第 1 条 (<i>定義</i>)、第 2.2 条 (<i>請求書および支払</i>)、第 2.3 条 (<i>税金</i>)、第 2.4 条 (<i>評価版アクセス</i>)、第 3.4 条 (<i>制限</i>)、第 4.3 条 (<i>免責条項</i>)、第 5 条 (<i>財産権</i>)、第 6 条 (<i>第三者の請求</i>) (ただし効力発生日から一年間のみ)、第 7 条 (<i>責任の制限</i>)、第 8 条 (<i>契約期間および終了</i>)、および第 9 条 (<i>一般条項</i>)。</p>
<p>8.4. <b>Suspension.</b> In addition to other rights or remedies in this Agreement, ThoughtSpot reserves the right to suspend provision of ThoughtSpot Cloud: <b>(a)</b> if Customer has a payment 30 or more days overdue; <b>(b)</b> if ThoughtSpot deems such suspension necessary as a result of Customer's breach of Sections 3.4 (<i>Restrictions</i>) or 3.5 (<i>Administration</i>); <b>(c)</b> if ThoughtSpot reasonably determines suspension is necessary to avoid material harm to ThoughtSpot or its other customers, including if ThoughtSpot Cloud is receiving denial of service attacks, integration overuse, or other attacks or disruptions outside of ThoughtSpot's control; or <b>(d)</b> as required by Law or at the request of governmental authorities.</p>	<p>8.4. <b>停止.</b> 本契約のその他権利または救済に加え、ThoughtSpot は、次の場合、ThoughtSpot Cloud の提供を停止する権利を留保します。<b>(a)</b> お客様の支払いが 30 日以上遅延している場合、<b>(b)</b> 第 3.4 条 (<i>制限</i>) または第 3.5 条 (<i>管理</i>) のお客様の違反の結果として停止が必要であると ThoughtSpot がみなした場合、<b>(c)</b> ThoughtSpot Cloud が DoS 攻撃、過剰統合、またはその他攻撃もしくは ThoughtSpot の管理外の中断を受けた場合を含め、ThoughtSpot が、ThoughtSpot またはその顧客への重大な損害を避けるために停止が必要であると合理的に判断した場合、<b>(d)</b> 法の定めるところにより、または政府当局の要求がある場合。</p>
<p>9. <b>General.</b></p>	<p>9. <b>一般条項</b></p>
<p>9.1. <b>Announcements.</b> Neither party will issue any press releases or announcements, or any marketing, advertising, or other promotional materials, related to this Agreement, or referencing the other party, nor use the other party's logo, trademarks and service marks in relation to this Agreement, without the other party's prior written approval.</p>	<p>9.1. <b>発表.</b> いずれの当事者も、他方当事者の書面による事前の承認なく、本契約に関係するまたは他方当事者を言及する、プレスリリース、告知、またはマーケティング、広告、もしくは販売促進用の資料を発行しないものとし、かつ他方当事者のロゴ、商標、サービスマークを本契約に関連して使用しないものとします。</p>
<p>9.2. <b>Export Compliance.</b> Each party will comply with local and foreign export control Law, including U.S. export control Law. ThoughtSpot Cloud is subject to U.S. Export Administration Regulations ("EAR") and Customer will comply with EAR. Without limiting the foregoing, Customer represents and warrants that: <b>(a)</b> it is not located in, and will not use ThoughtSpot Cloud from, any country subject to U.S. export</p>	<p>9.2. <b>輸出規制遵守.</b> 各当事者は、米国輸出管理法を含む国内および外国の輸出管理法を遵守します。ThoughtSpot Cloud は、米国輸出管理規則(以下「EAR」)に従うものであり、お客様は EAR を遵守します。上記を制限することなく、お客様は、<b>(a)</b> 米国輸出制限の対象になっている国(現時点で、キューバ、イラン、北朝鮮、スーダン、シリア、およびクリミア地域など)に所在せず、またこれらの国</p>



<p>restrictions (currently including Cuba, Iran, North Korea, Sudan, Syria, and Crimea Region); <b>(b)</b> Customer will not use ThoughtSpot Cloud in the design, development, or production of nuclear, chemical, or biological weapons, or rocket systems, space launch vehicles, sounding rockets, or unmanned air vehicle systems; and <b>(c)</b> Customer is not prohibited from participating in U.S. export transactions by any federal agency of the U.S. government. In addition, Customer is responsible for complying with any local Law that may impact Customer's right to import, export, or use ThoughtSpot Cloud.</p>	<p>からの ThoughtSpot Cloud を使用しないこと、<b>(b)</b> 原子力兵器、化学兵器、生物兵器、ロケットシステム、打ち上げ用ロケット、気象観測ロケット、または無人飛行体システムの設計、開発、生産に ThoughtSpot Cloud を使用しないこと、ならびに <b>(c)</b> お客様が、米国政府の連邦政府関係機関によって、米国輸出取引への参加を禁止されていないことを表明および保証します。さらに、お客様は、ThoughtSpot Cloud を輸入、輸出、または使用するお客様の権利に影響を及ぼす現地法を遵守する責任を負います。</p>
<p>9.3. <b>U.S. Federal Government Access.</b> ThoughtSpot Cloud accessed under this Agreement is commercial computer software developed exclusively at private expense. Unless otherwise expressly set forth in this Agreement, use, duplication, and disclosure by civilian agencies of the U.S. Government will not exceed those minimum rights set forth in FAR 52.227-19(c) or successor regulations. Use, duplication, and disclosure by U.S. Department of Defense agencies is subject solely to the software license terms contained, referenced, or incorporated in this Agreement, as stated in DFARS 227.7202 or successor regulations. U.S. Government rights will apply only to the specific agency and program for which ThoughtSpot Cloud is obtained.</p>	<p>9.3. <b>米国連邦政府のアクセス。</b> 本契約に基づいてアクセスされる ThoughtSpot Cloud は、私的費用のみで開発された商用コンピューターソフトウェアです。本契約に別段の明示的な規定がない限り、米国政府の民間機関による使用、複製、および開示は、FAR (連邦調達規制) 52.227-19(c) またはそれにとって代わる規制に規定されている最小限の権利を超えないものとします。米国国防省の各機関による使用、複製、開示は、DFARS (国防省調達規則) 227.7202 またはそれにとって代わる規制に述べられている通り、本契約に記載されている、本契約で参照されている、または本契約に組み込まれるソフトウェアライセンス条件にのみ従うものとします。米国政府の権利は、取得された ThoughtSpot Cloud に対して、特定の機関およびプログラムにのみ適用されます。</p>
<p>9.4. <b>Waiver; Amendment.</b> No delay or failure by either party to exercise any right under this Agreement will waive that or any other right. A waiver of any breach of this Agreement is not a waiver of any other breach. Any waiver must be in writing and signed by an authorized representative of the waiving party. Any amendment to this Agreement must be in writing and signed by authorized representatives of both parties.</p>	<p>9.4. <b>権利放棄、変更。</b> いずれかの当事者が、本契約に基づいて権利の行使をしなかったか、行使が遅延した場合でも、当該権利または他の権利を放棄したことにはなりません。本契約のある違反を放棄した場合でも、他の違反を放棄したことにはなりません。権利の放棄は、権利を放棄する当事者の正式な代表者の署名のある書面により行わなければなりません。本契約の変更は、両当事者の正式な代表者の署名のある書面により行わなければなりません。</p>
<p>9.5. <b>Assignment.</b> Neither party will assign, delegate, or otherwise transfer this Agreement, or any of its rights or duties under it, to a third party without the other's prior written consent, which will not be unreasonably withheld, conditioned, or delayed. Any purported transaction in breach of this Section 9.5 is deemed material and is void. Each party is, however, deemed to have consented to any such assignment, delegation, or transfer to: <b>(a)</b> an Affiliate; or <b>(b)</b> any entity that acquires all or substantially all of its capital stock or assets related to this Agreement through purchase, merger, consolidation, or otherwise, but only if such entity is not a direct competitor of the non-assigning party. Subject to the foregoing, this Agreement will bind and benefit the parties, their</p>	<p>9.5. <b>譲渡。</b> いずれの当事者も、他方当事者の書面による事前の同意なしに(当該同意は不当に留保、条件付け、遅延されないものとします)、本契約または本契約に基づく自己の権利もしくは義務を第三者に譲渡、委任、またはその他移転しないものとします。本第 9.5 条に違反した取引と称するものは、重大とみなされ、無効となります。ただし、各当事者は、<b>(a)</b> 関係会社、または <b>(b)</b> 買収、吸収合併、新設合併その他により本契約に関連する全部または実質的な全部の資本または資産を取得した法的主体(当該法的主体が譲渡人ではない者の直接の競合会社となっていない場合に限り)に対する譲渡、委任、または移転については、同意を与えていたものとみなされます。上記に従い、本契約は、両当事者、承継人、および許可された受託人を拘束し、これらの者の利益のために効</p>



successors, and permitted assigns.	力が生じます。
<p>9.6. <b>Notices.</b> All notices and other communications under this Agreement will be: <b>(a)</b> in writing; <b>(b)</b> in English; and <b>(c)</b> deemed given when delivered (or the first business day after delivery with confirmation of receipt, for notices permitted by email). Notices under this Agreement will be sufficient only if: <b>(i)</b> personally delivered; <b>(ii)</b> delivered by a major commercial rapid delivery courier service with tracking capabilities; <b>(iii)</b> mailed by certified or registered mail, return receipt requested, to a party at the address stated in the applicable Order Form (or at such address as the recipient has notified the other party of, before notice was sent); or <b>(iv)</b> sent via email, if the recipient's email address is provided in this Agreement (but email will not be sufficient for notices regarding a claim, demand, or alleged breach). All notices except for ordinary business communications will be cc'd to the address stated in the applicable Order Form.</p>	<p>9.6. <b>通知。</b> 本契約に基づく通知その他の通信はすべて、<b>(a)</b> 書面により、<b>(b)</b> 英語で行われ、かつ <b>(c)</b> 配達された時に受領されたとみなされます(または、メールによる通知が許可されている場合、受信確認と共に受信された日の翌営業日に受領されたとみなされます)。本契約に基づく通知は、<b>(i)</b> 直接の交付、<b>(ii)</b> 追跡機能のある主要な宅配便サービスによる配達、<b>(iii)</b> 該当する注文書に記載されている住所に宛てた(または通知を送付する前に、受領当事者が他方当事者に通知した住所に宛てた)、当事者に対する、配達証明付きの書留郵便または登録郵便による郵送、<b>(iv)</b> 受信者の電子メールアドレスが本契約に記載されている場合の電子メールによる送信による場合にのみ、有効となります(ただしメールは請求、要求、または違反の疑いに関する通知としては有効ではありません)。通常のビジネス上の連絡以外の通知はすべて、該当する注文書に記載されているアドレスに cc で送付します。</p>
<p>9.7. <b>Dispute Resolution.</b> This Agreement and performance under it will be governed by the substantive laws of the State of California, disregarding its conflict of law rules. If federal jurisdiction exists over any suit, action, or proceeding arising out of or relating to this Agreement, the parties consent to exclusive jurisdiction and venue in San Francisco, California. If not, the parties consent to exclusive jurisdiction and venue in the California state courts sitting in Santa Clara County, California. In any such suit, action, or proceeding, the prevailing party may recover its reasonable attorneys' fees, costs, and other expenses, including those on appeal or in a bankruptcy action. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods and the Uniform Computer Information Transactions Act, as currently enacted by any jurisdiction or as may be codified or amended from time to time by any jurisdiction, do not apply to this Agreement.</p>	<p>9.7. <b>紛争解決。</b> 本契約および本契約に基づく行為は、抵触法の規定は適用を除外し、カリフォルニア州の実体法に準拠します。連邦裁判所の管轄権が本契約に起因または関連する訴訟または法的手続について存在する場合、両当事者は、カリフォルニア州サンフランシスコの裁判所を専属管轄権および裁判地にすることに合意します。上記に該当しない場合、両当事者は、カリフォルニア州サンタクララ郡にあるカリフォルニア州裁判所を専属管轄権および裁判地にすることに合意します。当該訴訟または法的手続において、勝訴当事者は、合理的な弁護士費用、手数料、その他の費用(上訴または破産訴訟に関するものを含みます)を回収することができます。いずれかの法域で現在制定されているか、またはいずれかの法域で随時成文化または修正される、国際物品売買契約に関する国連条約および統一コンピュータ情報取引法は、本契約に適用されません。</p>
<p>9.8. <b>Force Majeure.</b> Neither party will be responsible for any delay or failure in its performance of any obligation under this Agreement (other than payment) due to causes beyond its reasonable control, but only if the party invoking this Section 9.8 promptly notifies the other party and resumes performance promptly when conditions allow it to do so.</p>	<p>9.8. <b>不可抗力。</b> いずれの当事者も、自己の合理的な支配が及ばない原因による、本契約に基づく義務(支払義務を除きます)の履行遅延または不履行に対しては責任を負いません。ただし、本第 9.8 条を行使する当事者が他方当事者に直ちに通知し、履行ができる状況になった時に直ちに履行を再開する場合に限ります。</p>
<p>9.9. <b>Relationship.</b> The parties are independent contractors. Nothing in this Agreement will be construed to create a partnership, joint venture, agency, or other relationship. Neither party has any right or authority to assume or create any obligation of any kind, express or implied, in the other party's name or on its behalf. There are no third-party beneficiaries to this Agreement.</p>	<p>9.9. <b>関係性。</b> 両当事者は、独立した契約者です。本契約のいかなる規定も、パートナーシップ、合弁事業、代理、またはその他の関係を構築するものとは解釈されません。いずれの当事者も、他方当事者の名義で、もしくはその代わりに、明示または黙示のいかなる種類の義務を負担するまたは成立させる権利または権限を有しません。本契約には第三者受益者は存在しません。</p>



<p>9.10. <b>Severability.</b> If any part of this Agreement is held by a court or other tribunal of competent jurisdiction to be unenforceable, that part will be deemed reformed to effectuate the parties' intentions, and the rest of this Agreement will remain in full force and effect.</p>	<p>9.10. <b>分離可能性。</b>本契約のいずれかの部分が裁判所または管轄裁判所のその他の審判機関によって強制不能と判断された場合、当該部分は、両当事者の意図を実現するために修正されたものとみなされ、本契約の他の部分は、引き続き完全なる効力を維持します。</p>
<p>9.11. <b>Execution and Construction.</b> This Agreement is effective only when executed by electronic signature service, or in counterparts, which together (including any expressly incorporated terms) will be deemed the entire agreement. Such execution requirement is, without limitation, a material term. Section headings are intended solely for convenience and will not affect the meaning of this Agreement. This Agreement will be interpreted according to its plain meaning without presuming it should favor either party. Unless stated or context requires otherwise: <b>(a)</b> all internal references are to this Agreement and its parties; <b>(b)</b> first-level section references (e.g., "as provided in Section 1") includes all subordinate subsections (e.g., 1.1, 1.2, etc.) within that section; <b>(c)</b> all monetary amounts are expressed and, if applicable, payable, in U.S. dollars; <b>(d)</b> "days" means calendar days; <b>(e)</b> "may" means that the applicable party has a right, but not a concomitant duty; <b>(f)</b> "notify" means to give notice under (and "notice" means a notice that complies with) Section 9.6 (<i>Notices</i>); <b>(g)</b> "current" or "currently" means "as of the Effective Date" but "then-current" means the present time when the applicable right is exercised, obligation is incurred, or performance is rendered or measured; <b>(h)</b> URLs are understood to also refer to successors, localizations, and information or resources linked from within websites at such URLs; <b>(i)</b> lists of examples following "including", "e.g.", "such as", "excludes", "for example", or similar words are deemed to include "without limitation"; <b>(j)</b> the word "or" is deemed to be an inclusive "or"; and <b>(k)</b> a party's choices under this Agreement are in its sole discretion. The Japanese translation of the English-language version of this Agreement is for convenience only, and the English-language version will govern. The parties expressly wish to execute this Agreement and any associated documentation in English.</p>	<p>9.11. <b>締結および解釈。</b>本契約は、電子署名サービス、または副本で締結された場合のみ効力を有し、これらすべて(明示的に組み込まれた条件を含む)を合わせて完全なる合意とみなされます。当該締結要件は、制限なく、重要な条件です。条項の見出しは、便宜上挿入されているに過ぎず、本契約の意味に影響を与えません。本契約は、いずれかの当事者にとって有利とすることなく、明白な意味に従って解釈されます。別段の記述がない限り、または文脈上他の意味に解すべき場合を除き、<b>(a)</b> 内部的参照はすべて本契約および本契約の当事者を示します。<b>(b)</b> 第一階層の条の言及(例えば「第1条に定められているように」)は、この条に含まれるすべての項(例えば第1.1条、第1.2条など)もすべて含まれます。<b>(c)</b> 金額は米ドルで表されており、該当する場合は、米ドルで支払われます。<b>(d)</b> 「日」とは暦日を意味します。<b>(e)</b> 「することができます」とは、該当する当事者が権利を有しており、義務ではないことを意味します。<b>(f)</b> 「通知する」は、第9.6条(通知)に基づき通知をすることを意味します(また「通知」は第9.6条に従う通知を意味します)。<b>(g)</b> 「現時点」または「現在」は「効力発生日時点」を意味しますが、「その時点」は適用される権利が行使された時、義務が発生した時、または履行が実施または評価された時を意味します。<b>(h)</b> URLは、後続処理、ローカライゼーション、および当該 URL のウェブサイト内からリンクされる情報またはリソースも含むと理解されます。<b>(i)</b> 「含み」「例」「例えば」「除き」または類似の言葉に続く列挙は、「これらに限定されない」を含むものとみなされます。<b>(j)</b> 「または」という言葉は、包括的な「または」とみなされます。<b>(k)</b> 本契約に基づく当事者の選択は、自己の裁量により行われます。本契約の英語版の日本語の翻訳は、便宜上のものであり、英語版が優先されます。両当事者は、本契約および関連文書を英語で締結することを明示的に希望します。</p>
<p>9.12. <b>Entire Agreement.</b> This Agreement (including any expressly incorporated terms) sets forth the complete and exclusive agreement between the parties relating to its subject matter and supersedes all prior oral and written agreements, understandings, and communications (including any requests for quote, requests for information, requests for proposal, or the like), click-through agreements and embedded end-user license agreements, regarding its subject matter. If, however, a signed master subscription agreement governing Customer's SaaS purchases is in effect</p>	<p>9.12. <b>完全なる合意。</b>本契約(明示的に組み込まれた条件を含む)は、本契約の主題に関する両当事者間の完全かつ唯一の合意を明記しており、本契約締結前に主題に関して行われた書面または口頭によるすべての合意、了解、連絡(見積もり請求、情報提供依頼、提案要求などを含みます)、クリックスルー契約、および埋め込みのエンドユーザーライセンス契約に優先します。ただし、お客様の SaaS 購入に適用される署名済みのサブスクリプション基本契約が当事者間で有効である場合、当該契約が優先し、本契約の条件がその条件に取って代わることは</p>





between the parties, then that agreement will govern and the terms of this Agreement will not supersede its terms. This Agreement does not supersede or apply to (and no rights are granted hereunder with respect to) third-party services or software, APIs separately licensed by ThoughtSpot or a third party, and software and other materials made available on ThoughtSpot's CodeSpot facility or its other developer pages (collectively, "**Development Materials.**") Customer must separately procure rights, if any, that may be required to use or access Development Materials. Purchase orders issued by Customer are for Customer's internal purposes only and ThoughtSpot rejects, and in the future is deemed to have rejected, any purchase order terms. Invoices issued by ThoughtSpot will be effective solely to specify the charges for the ThoughtSpot Cloud subscription and Consulting Services. All other terms and conditions printed or included on, or referenced in, such purchase orders, invoices, and other ordering documents or correspondence, that purport to add to or modify the terms of this Agreement are expressly rejected by the parties and will be of no force or effect.

ありません。本契約は、第三者のサービスまたはソフトウェア、ThoughtSpot または第三者が別途ライセンスを付与する API、および ThoughtSpot の CodeSpot ファシリティまたは ThoughtSpot の他の開発者向けページで提供されるソフトウェアその他の資料(以下総称して「**開発用資料**」)に取って代わるものではなく、これらに適用されることもありません(また、これらに関するいかなる権利も本契約に基づき付与されません)。お客様は、開発用資料の使用またはアクセスに必要となる権利がある場合、その権利を別途取得する必要があります。お客様が発行する発注書は、お客様の社内目的のためのみであり、ThoughtSpot は、あらゆる発注書の条件を否定し、将来も否定しているものとみなされます。ThoughtSpot が発行する請求書は、ThoughtSpot Cloud サブスクリプションおよびコンサルティングサービスに関する料金を明記する目的のためのみ有効です。本契約の条件への追加または変更を意図する、当該発注書、請求書、およびその他注文書類もしくは通信に印刷されている、含まれる、もしくは言及されているその他条件はすべて、両当事者により明示的に否定され、無効です。